



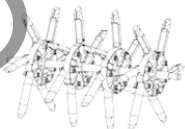


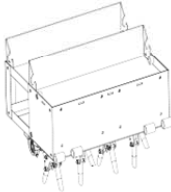
# Manuel du propriétaire AET48



## Manuel d'Utilisation AÉRATEUR REMORQUÉ AET48

Début du numéro de série : 020316001

### Pièces de rechange

Série de dents	Ensemble de dents	Réservoir d'eau	Kit de conversion 72"
Rangée complète de dents pour remplacer une série complète. Comprend les plaques de montage, les entretoises, et tout le	Dents individuelles pour le remplacement de dents usées ou cassées.	Il fournit du poids à l'appareil pour lui offrir une meilleure pénétration dans le	Il permet à l'appareil de passer à 72".
			
P/N 361279	P/N 360100	P/N 361100	P/N 361273



## Manuel du propriétaire AET48

---

Notice originale

IMPORTANT : À LIRE ATTENTIVEMENT AVANT L'UTILISATION ET À CONSERVER POUR  
UNE FUTURE UTILISATION

### CONTENUS

CARACTÉRISTIQUES ET VIGNETTES D'INSTRUCTIONS	3
LISTE DU CONTENU ET ASSEMBLAGE	4
ASSEMBLAGE ET FONCTIONNEMENT	5
ENTRETIEN ET DÉPANNAGE	5-6
PIÈCES ILLUSTRÉES ET LISTES DE PIÈCES	7-8



## Manuel du propriétaire AET48

### CARACTÉRISTIQUES

#### Tow AE

Poids total de la machine :	244# (109,8 kg)
-----------------------------	-----------------

### VIGNETTES D'INSTRUCTIONS

Les vignettes ci-dessous ont été collées sur votre aérateur BILLY GOAT®. Si une vignette est manquante ou endommagée, la remplacer avant d'utiliser cet appareil. Les numéros de pièces de la liste illustrée sont fournis pour faciliter la commande de vignettes de rechange. La position pour chaque vignette est indiquée par les numéros de pièces.



VIGNETTE D'AVERTISSEMENT  
P/N 900327



## Manuel du propriétaire AET48

### LISTE DU CONTENU

Votre appareil Billy Goat est expédié de l'usine dans une seule boîte.

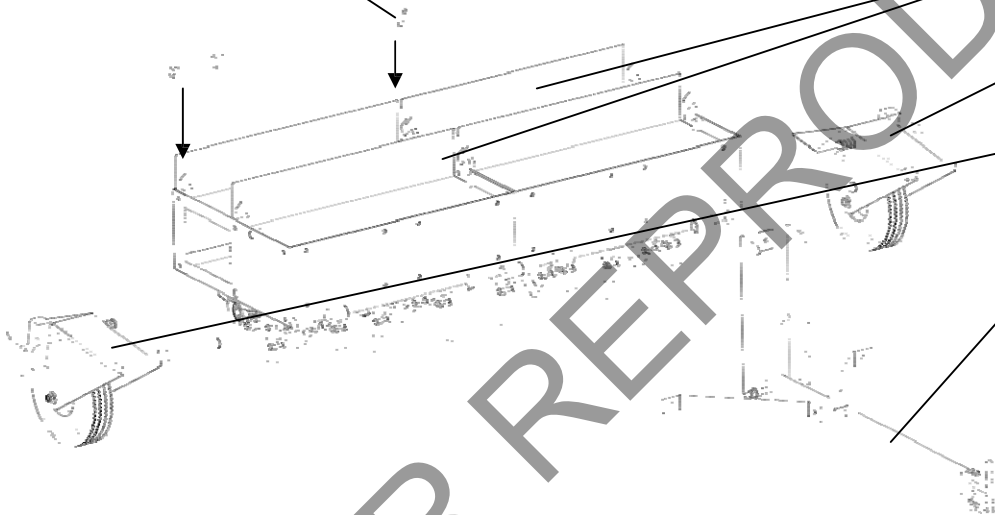


**LIRE** toutes les instructions de sécurité avant de commencer l'assemblage.  
**ÊTRE TRÈS PRUDENT** en sortant l'appareil de la boîte.

### SAC CONTENANT LES PIÈCES ET DOCUMENTS D'ASSEMBLAGE

Carte de garantie, P/N-400972, Manuel du propriétaire P/N-361277, Sac de pièces détachées P/N-361148, Sécurité et manuel d'avertissement P/N-100295

Pour la fixer, placer la tige dans la cavité avec la goupille dans le cadre



#### Pièces contenues dans la boîte

- Barre de levage
- Tow AE Cadre - 361130-S
- Ensemble roue Gauche - 361111-S
- Ensemble roue droite - 361112-S
- Ensemble attelage - 361114
- Pièces détachées - 361148
- Manuel du propriétaire Tow

### ASSEMBLAGE

**REMARQUE :** Les éléments en ( ) peuvent être référencés dans les illustrations et la liste des pièces des pages 7 et 8.

1. Assembler l'appareil.
2. D'abord, fixer ensemble les deux cadres (élément 1) à l'aide du matériel (éléments 31, 32 et 35).
3. Graisser les arbres des roues. Ensuite, fixer les roues au cadre en les glissant dans les bagues de la partie avant du cadre. Les fixer à l'aide des anneaux élastiques (élément 22).
4. Attacher l'attelage et les entretoises (éléments 9 et 10) au cadre avec le matériel (éléments 31, 32, 33, 34, 35 et 36).
5. Attacher l'appareil à un attelage adéquat à l'aide de la goupille (élément 15) et de la goupille d'attelage (élément 16).
6. Poser les réservoir d'eau ou les poids dans les emplacements de l'appareil prévus à cet effet et les fixer à l'aide d'une sangle. **NE PAS** surcharger l'appareil.
7. Fixer la tige de levage avant d'utiliser l'aérateur.



## Manuel du propriétaire AET48

### UTILISATION

**⚠** Comme avec tous les outils mécaniques, il faut faire preuve de prudence lors de l'utilisation de cet appareil. **Inspecter les lieux de travail et l'appareil avant l'utilisation. S'assurer que tous les utilisateurs de cet appareil ont reçu une formation sur son usage général et sa sécurité.**

**NE PAS** faire fonctionner si une vibration excessive se fait sentir. Si trop de vibrations se font sentir, éteindre immédiatement le moteur et vérifier si la bobine des dents est endommagée ou usée, si des vis de fixation sont desserrées ou si des débris se sont coincés. (Voir la section de dépannage à la page 6).

#### OPÉRATION D'AÉRATION

**REMARQUE :** NE JAMAIS GARER L'APPAREIL SUR UNE PENTE QUELLE QU'ELLE SOIT. Toujours garder les dents en position relevée avant de garer l'appareil.

**ABAISSER/RELEVER LES DENTS :** Placer le pied sur le garde-roue ou insérer la tige de levage dans la fente carrée et appuyer. Ensuite, tirer la goupille vers l'extérieur. Cela permettra à la roue de se déplacer vers le haut et vers le bas. Répéter cette opération de l'autre côté. **NE PAS** utiliser l'appareil avec une roue relevée et une roue abaissée, cela peut l'endommager.

**ENGAGER LES DENTS :** Une fois l'aérateur sur le lieu de travail, relever les deux roues dans leur position fixe relevée. Cela fera descendre les dents dans la terre. (voir Fig. 1)

**PÉNÉTRATION DES DENTS :** La pénétration maximale des dents dépend du poids utilisé.

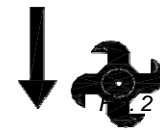
**VIRAGES :** Éviter les virages serrés ou rapides car ils peuvent risquer d'endommager l'appareil.

**TRANSPORT :** S'assurer de sortir les dents de la terre avant de ramener l'appareil hors de la zone de travail. (voir Fig. 2)



Dents relevées pendant le transport

Fig. 1



Dents abaissées pendant l'aération

### \*\*\*\*\* CONSEILS \*\*\*\*\*

#### TONDRE

Tondre la pelouse à une hauteur normale.

#### EAU

Pour de meilleurs résultats et une pénétration maximale des dents, la pelouse devrait être bien arrosée la veille de l'aération.

#### INSPECTION

Inspecter la pelouse avant d'entamer le travail. Enlever au préalable tous les cailloux, fils, câbles et autres objets pouvant représenter un danger pendant l'utilisation.

#### IDENTIFICATION

Identifier tous les objets fixes à éviter pendant l'utilisation comme les tête d'arrosage, vannes, câbles enterrés ou montants de cordes à linge, etc.

**PENTES :** Ne pas utiliser l'aérateur sur des pentes raides. Être extrêmement prudent lors d'une utilisation sur toute surface raide. Pour les pentes moins prononcées, démarrer l'appareil et parcourir la surface à des angles de 45 degrés plutôt que de manière

### ENTRETIEN

#### ENTRETIEN PÉRIODIQUE

L'entretien périodique devrait être fait aux intervalles suivants :

Activité d'entretien	À chaque usage (chaque jour)	Toutes les 25 h	Toutes les 50 h
Rechercher les pièces desserrées, usées ou endommagées		•	
Bien enlever tous les débris de l'appareil et de la rangée de dents	•		



## Manuel du propriétaire AET48

Vérifier le couple de serrage des dents. Coupe de serrage min. 100 pi lb.			•
Graissage des roulements (voir lubrification)			•

Suite de l'entretien à la page suivante

### REPLACEMENT ET RETRAIT DE LA RANGÉE DE DENTS (voir illustration des pièces et liste des pièces aux pages 7-8)

#### RETRAIT DE LA RANGÉE DE DENTS

**REMARQUE :** Il n'est nécessaire de retirer la rangée de dents que pour remplacer une rangée de dents complète ou effectuer une autre mesure d'entretien majeure. Les dents individuelles peuvent être remplacées en suivant les instructions sur le **REPLACEMENT DES DENTS INDIVIDUELLES**.

1. Avec les dents en position relevée, bloquer l'appareil en calant les roues.
2. Enlever les quatre boulons et écrous, deux de chaque côté, qui maintiennent la rangée de dents en place. **FAIRE ATTENTION**, la rangée de dents est lourde et coupante. Veiller à ne pas la laisser tomber lors du retrait des boulons des roulements.
3. Soulever la rangée et la glisser pour la retirer de la chaîne d'entraînement.
4. Lire **REPLACEMENT DE LA RANGÉE DE DENTS** pour les instructions sur l'entretien.
5. Pour remettre en place la rangée, suivre les instructions précédentes dans l'ordre inverse.

#### REPLACEMENT DE LA RANGÉE DE DENTS

1. Enlever la rangée de dents selon les instructions fournies dans la section **RETRAIT DE LA RANGÉE DE DENTS**.
2. Enlever la goupille fendue et l'écrou au bout de l'arbre de la rangée de dents qui la maintient en place.
3. Si nécessaire, enlever les rangées et les entretoises pour remplacer la pièce défectueuse. Bien noter l'ordre de retrait des entretoises en vue du réassemblage.
4. Réassembler la rangée de dents dans l'ordre exact de son désassemblage.
5. Serrer l'écrou qui fixe les rangées de dents et les entretoises sur l'arbre. Serrer l'écrou à au moins 100 pi lb. Vérifier que toutes les rangées de dents sont serrées en tentant de les dévisser à la main.
6. Réinstaller la rangée de dents tel qu'indiqué dans la section intitulée **RETRAIT DE LA RANGÉE DE DENTS** ci-dessus.  
**REMARQUE :** Vaporiser les dents avec un lubrifiant anti-rouille peut prolonger leur vie et faciliter le remplacement des dents usées ou endommagées.

#### RETRAIT DES DENTS INDIVIDUELLES

1. Avec les dents en position relevée, bloquer l'appareil en calant les roues.
2. Desserrer mais ne pas retirer l'écrou et le boulon de carrosserie extérieurs qui fixent la dent endommagée ou usée.
3. Desserrer et retirer l'écrou et le boulon de carrosserie intérieurs qui fixent la dent sur le support.
4. À l'aide d'un petit levier, pousser sur la base des dents pour les séparer légèrement et dégager la dent à remplacer.
5. Remettre la nouvelle dent en place et la fixer avec l'écrou et le boulon de carrosserie intérieurs. Serrer complètement.
6. Resserrer l'écrou et le boulon de carrosserie extérieurs pour fixer complètement la nouvelle dent.
7. Répéter si nécessaire pour remplacer les autres dents endommagées ou usées.

**REMARQUE :** Les dents sont des pièces à usure normale et doivent faire l'objet d'inspections régulières pour en détecter les signes d'usure ou de dommages.

#### GRAISSAGE DES ROULEMENTS

1. Avec les dents en position relevée, bloquer l'appareil en calant les roues.
2. Lubrifier tous les roulements à l'aide d'un pistolet graisseur à pression et d'une graisse standard à base de lithium.
3. Essuyer l'excédent de graisse sur toutes les pièces après chaque lubrification.

**REMARQUE :** Si l'appareil est nettoyé avec un pulvérisateur puissant, il faudra graisser les roulements après chaque nettoyage.

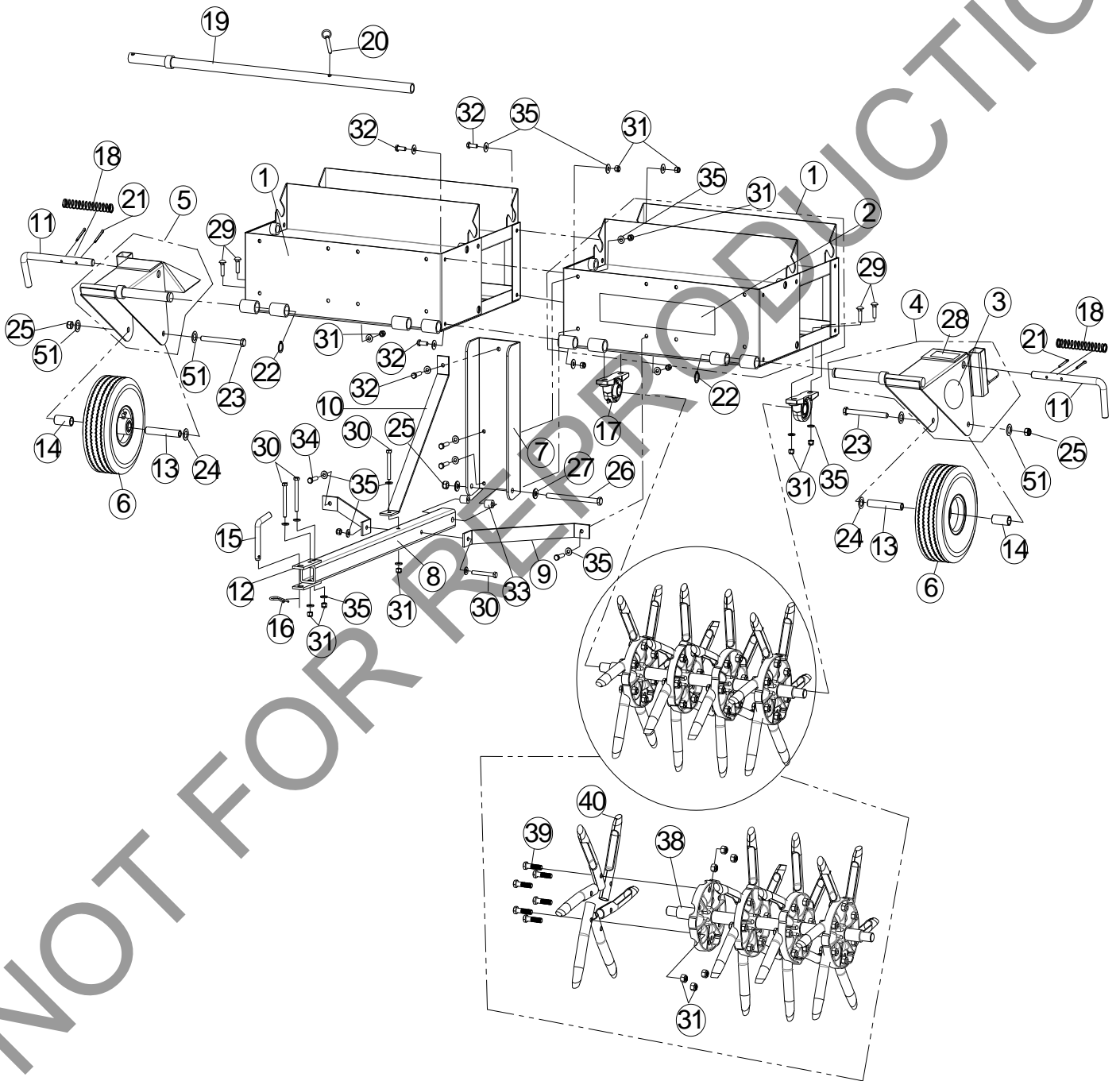
### DÉPANNAGE

Problème	Cause possible	Solution
Vibrations anormales	Dents endommagées ou manquantes. Boulons et écrous mal serrés	Éteindre immédiatement l'appareil. Remplacer les dents endommagées ou manquantes. Serrer tous les



# Manuel du propriétaire AET48

## ILLUSTRATION DES PIÈCES TOW AE 48





## Manuel du propriétaire AET48

### LISTE DES PIÈCES TOW AE 48

ITEM NO.	DESCRIPTION	TOW AE Part No.	QTY
1	FRAME TOW AE W/LABELS	361130-S	2
2	LABEL BADGING TOW AE48	361280	2
3	LABEL PRODUCT DECAL SM CIRCLE	890456	2
4	SERVICE WHEEL BRACKET LEFT	361111-S	1
5	SERVICE WHEEL BRACKET RIGHT	361112-S	1
6	SERVICE WHEEL ASSY TOW AE	361276-S	2
7	BRACKET MOUNT TONGUE	361136	1
8	TUBE TONGUE TOW AE	361137	1
9	BRACE TONGUE SHORT	361161	2
10	BRACE TONGUE LONG	361139	1
11	PIN WHEEL TOW AE	361144	2
12	PLATE HITCH TOW AE	361160	2
13	SPACER WHEEL TOW AE	361286	2
14	SPACER WHEEL TOW AE	361146	2
15	PIN BENT ARM 5/8" X 3"	811168	1
16	PIN HAIR SPRING 5/8" - 3/4"	811169	1
17	BEARING 3/4" CAST BLOCK	350133	4
18	SPRING WHEEL TOW AE	361169	2
19	LIFT BAR WA TOW AE	361152	1
20	PIN 3/8" X 1 1/2 DETENT	510130	1
21	PIN COTTER 3/16" X 2" ZP	8197033	4
22	RING SNAP EXTERNAL	361150	2
23	SCREWCAP 1/2" - 13 X 5 1/2" HCS ZP	8041109	2
24	WASHER .765" ID X 1.25" OD X .06"	850238	2
25	NUT LOCK 1/2" - 13 HEX	8160005	3
26	SCREWCAP 1/2-13 X 7" HCS	8041235	1
27	WASHER 1/2" SAE	8172011	2
28	LABEL WARNING	900327	2
29	BOLT CARRIAGE 3/8" - 16 X 1 1/2"HCS	8024060	8
30	SCREWCAP 3/8" - 16 X 3 1/2 HCS	8041060	2
31	NUT LOCK 3/8" - 16 HEX	8160003	71
32	SCREWCAP 3/8" - 16 X 1 1/4" HCS ZP	8041051	5
33	SPACER 1/2" ID X 1.5	361147	2
34	SCREWCAP 3/8" - 16 X 1 1/2" HCS ZP	8041052	6
35	WASHER 3/8" SAE	8172009	38
37	SPACER TINE BEARING	360109	2
38	SHAFT TINE WA TOW AE	361171	2
39	SCREWCAP 3/8" - 16 X 1 1/2" HCS ZP	8041052	16
40	TINE 3/4" CORE HARDENED	360100	48
51	WASHER 1/2" FLAT	900230	4